



prix culturels
kulturpreise

2019

ÉTAT DU VALAIS | STAAT WALLIS

RAISON D'ÊTRE DES PRIX CULTURELS

Les Prix culturels de l'Etat du Valais cherchent à promouvoir la création, l'interprétation et la recherche. Chaque année, le Conseil d'Etat, sur proposition du Conseil de la culture, attribue un Prix culturel, destiné à couronner l'ensemble d'une carrière confirmée et reconnue, trois Prix d'encouragement, récompensant le travail d'artistes de talent se trouvant à un tournant important de leur carrière, et un Prix spécial, décerné à des personnes ou des groupes innovants en matière de médiation ou de réalisation culturelle et qui contribuent par leur travail «en coulisse» au développement culturel du Canton.

La remise des Prix culturels 2019 a eu lieu le 8 novembre 2019 dans la salle du théâtre du Collège Spiritus Sanctus à Brigue.

La liste complète des lauréats des Prix culturels depuis 1980 peut être consultée sur le site de l'Etat du Valais (www.vs.ch/culture > Bénéficiaires > Prix culturels).

BEDEUTUNG DER KULTURPREISE

Die Kulturpreise des Kantons Wallis dienen dazu, das künstlerische Schaffen, die Interpretation und die Forschung zu fördern. Jedes Jahr verleiht der Staatsrat, auf Empfehlung des Kulturrates hin, einen Kulturpreis, der eine Auszeichnung für das gesamte Lebenswerk eines Künstlers oder einer Künstlergruppe darstellt, drei Förderpreise, die junge Talente würdigen, deren Schaffen auf eine vielversprechende Karriere hindeutet, und einen Spezialpreis, der an besonders innovative Personen oder Gruppen verliehen wird, die in den Bereichen Kulturvermittlung oder Kulturschaffen arbeiten und durch ihre Hintergrundarbeit deutlich zur Kultur-entwicklung beitragen.

Die Preisübergabe 2019 fand am 8. November 2019 im Theatersaal des Kollegium Spiritus Sanctus in Brig statt.

Die vollständige Liste der Kulturpreisträger seit 1980 finden Sie auf der Internetseite des Kantons Wallis (www.vs.ch/Kultur > Begünstigte > Kulturpreise).



2019

CONSEIL DE LA CULTURE KULTURRAT

Francesco Walter,
Président, Kulturmanager, Ernen
Anne-Dominique Zufferey,
Vice-présidente, Conservatrice de musée, Siere

MEMBRES MITGLIEDER

Michaël Abbet, Programmateur de théâtre, Sion
Hermann Anthamatten, Regisseur, Brig
Judith Bärenfaller, Tänzerin, Brig-Glis
Isabelle Bagnoud Lorétan, Journaliste, Randogne
Delphine Debons, Historienne, Roumaz
Isabelle Evéquoz, Architecte, Sion
Xavier Moillen, Musicien, Siere
Tiffany Müller, Directrice de Siere Tourisme, Siere
Mélisende Navarre, Médiatrice culturelle, Monthey
Denis Rabaglia, Auteur-réalisateur, Martigny
Stefan Ruppen, Musiker, Naters
Carlo Schmidt, Künstler, Leuk
Abigail Seran, Ecrivaine, Choëx

MEMBRES AVEC VOIX CONSULTATIVE MITGLIEDER MIT BERATENDER STIMME

Esther Waeber-Kalbermatten,
Departementsvorsteherin
Jacques Cordonier,
Chef du Service de la culture

CONSEILLERS CULTURELS ET SECRETARIAT KULTURBERATER UND SEKRETARIAT

Hélène Joye-Cagnard, Cheffe de la section de
l'Encouragement des activités culturelles
Sandy Clavien, Conseillère culturelle
René-Philippe Meyer, Kulturberater
Joëlle Chevrier, Secrétaire
Brigitte Vogel, Sachbearbeiterin
Cindy Sauthier, Stagiaire Pré-HES



« Nos racines sont nos ailes. »

Cette affirmation du poète et écrivain turc Ulvi Gündüz s'avère vraie pour les lauréates et lauréats de cette année. Tous traitent de l'existant, des traditions et de l'histoire en les situant dans un contexte contemporain, en représentant la transformation et en facilitant le changement. Ils utilisent de diverses façons leurs expériences antérieures dans leur travail créatif.

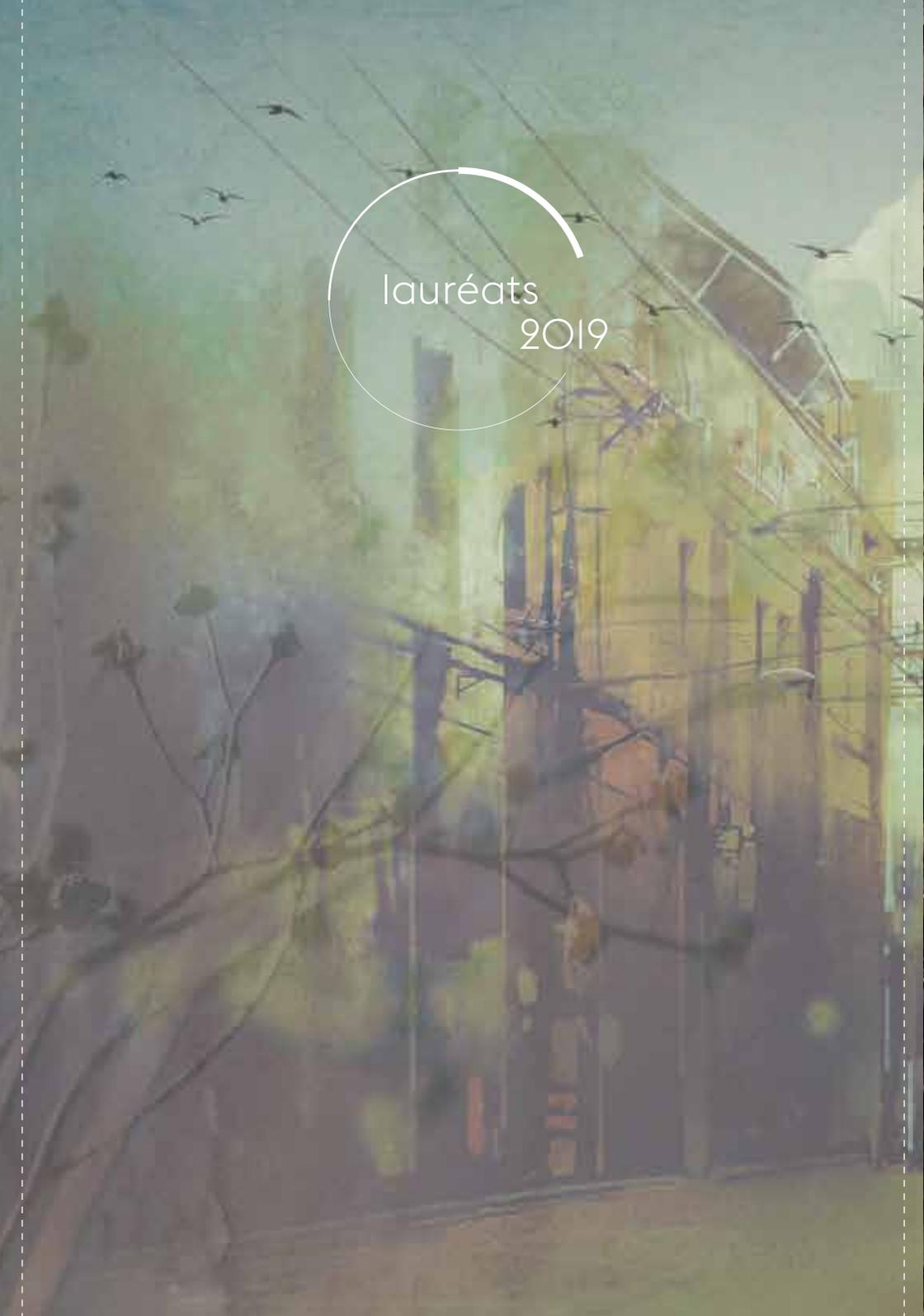
La comédienne Annelore Sarbach de Naters reçoit cette année le Prix culturel pour l'originalité et la haute qualité de son travail. En tant que comédienne de renom, elle travaille depuis de nombreuses années dans le monde germanophone, au théâtre, au cinéma et à la télévision. En route sur les grandes scènes – mais toujours enracinée en Valais. Dans son pays d'origine, elle a présenté et mis en scène des pièces au théâtre La Poste de Viège, ainsi qu'au « Zeughaus Kultur Brig » et au « Kellertheater Brig ».

Comme confirmation et incitation à poursuivre dans cette voie, trois jeunes artistes de talent sont récompensés par le Prix d'encouragement : l'historienne Jasmina Cornut d'Évionnaz, le chorégraphe et danseur Simon Crettol de Randogne et le compositeur classique et journaliste musical Andreas Zurbriggen de Saas-Fee.

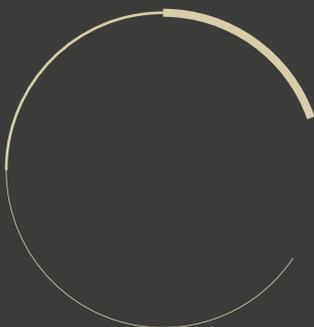
Les architectes Carole Pont (Sierre) et Céline Guibat (Lausanne), propriétaires du bureau Mijong, reçoivent cette année le Prix spécial. En collaboration avec leur équipe, elles conçoivent, développent et

réalisent une grande variété d'ouvrages à Sion et à Zurich. Pour elles, l'architecture est comme un pont entre la société, la culture et l'environnement. La réhabilitation du « Café du 1er août » au centre du village de Muraz/Sierre mérite d'être mentionnée. Un lieu de rencontre convivial et intergénérationnel a été créé en tenant compte de la situation existante.

Je félicite sincèrement toutes les lauréates et tous les lauréats pour leurs réalisations professionnelles dans le canton du Valais. Pour l'avenir, je vous souhaite des racines solides qui vous permettront de voler de vos propres ailes, ainsi que beaucoup de joie et de dévouement dans votre travail. Je vous remercie pour l'enrichissement artistique et culturel de notre Canton.



lauréats
2019



PRIX CULTUREL

Annelore Sarbach, comédienne

PRIX D'ENCOURAGEMENT

Jasmina Cornut, historienne
Simon Crettol, danseur
Andreas Zurbriggen, musicien

PRIX SPÉCIAL

Carole Pont et Céline Guibat, architectes / bureau Mijong



ANNELORE SARBACH

Jouer, c'est quoi, Annelore ?

Jouer, en 2019

Ça rime à quoi ?

Ecrire, mettre en scène, jouer sur des planches

Dans la rue

Devant des caméras, parler, répéter, refaire, tourner, entendre, voir

Chercher la bonne prise, inlassablement

La juste intonation, le geste exact, chercher l'incarnation

Pour soi et pour les autres, ceux que l'on dirige

Ceux pour qui l'on écrit aussi, nuit après nuit

Et soir après soir, jouer

Avec les plus grands, Marthaler, Ganz, Murer, jouer

Shakespeare, Faust, Labiche, Feydeau, s'entendre dire

Que « L'enfer, c'est les autres », s'entendre dire « Il est allé trop fort. Vous entendez ? Dites quelque chose... Je commence à avoir peur, moi aussi », et se l'entendre dire en français

Même si l'on vient de Naters, que l'on a appris le métier à Zurich et que l'on est passé par

Bochum

Viège

Berlin

Francfort

Bâle

Brigue

Et que l'on vit à Hambourg

Jouer

Des femmes

Des hommes

Jouer à être quelqu'un d'autre

Devant des centaines de « quelqu'un d'autre »

Jouer, c'est quoi, Annelore ?

Jouer, en 2019, ça rime à quoi ?

Jouer comme vous le faites, c'est abolir les frontières

Entre les pays

Entre les langues

Entre les sexes

Entre réalité et fiction

Jouer comme vous le faites

C'est abattre des murs



JASMINA CORNUT

Creuser l'histoire, c'est quoi, Jasmina ?

Creuser l'histoire, en 2019

Ça rime à quoi ?

S'intéresser à la parenté dans l'élite valaisanne des Lumières

Rédiger une Revue de généalogie et d'histoire des familles

Travailler à une thèse sur le thème des femmes d'officiers militaires en Suisse, s'intéresser

«Aux femmes, sœurs ou mères qui restaient au pays»

À «tout cela», que «les documents officiels ne mentionnent pas», mettre en lumière

«Le passé largement méconnu des femmes de notre pays», étudier cela,

Et s'entendre dire – parce que malgré tout ce que l'on sait et tout ce que l'on cherche à

savoir, on ne sait pas grand-chose, sans doute –, s'entendre dire

Que «l'histoire des femmes en Valais reste en grande partie à écrire»

Qu'il reste tant de «champs encore à défricher»

Dans l'aide aux femmes en détresse

La naissance du salariat féminin

La lente disparition des religieuses

L'entrée des femmes en politique

Le féminisme

Ou la mise en œuvre de l'égalité

Alors

Creuser l'histoire, c'est quoi, Jasmina ?

Creuser l'histoire, en 2019

Ça rime à quoi ?

Creuser comme vous le faites, c'est abolir les frontières

Entre le su et l'inconnu

Entre les hommes et les femmes

Entre les inégalités

Entre les injustices

Et ce faisant, les combler un peu

Creuser l'histoire comme vous le faites

C'est abattre des murs



SIMON CRETTOL

Danser, c'est quoi, Simon ?

Danser, en 2019

Ça rime à quoi

Quand on vient de Randogne ?

Danser une danse de rue afro-américaine reprise dans les clubs LGBT dans les années 70

Acheter des talons à New York, danser en talons, les porter

Comme si on en avait toujours porté

Choisir ça, Simon, ça rime à quoi ? Choisir

Ou être choisi, car c'est cela, vous le dites, c'est la danse

Qui a choisi

Qui vous a choisi

Alors danser

S'entendre dire d'abord

«Je veux faire de la danse», mais à l'intérieur

Pour – c'est vous qui le dites – ne pas être «le petit pédé qui veut danser», mettre en place

Des stratégies d'acceptation sociale, faire

«Un truc de garçon qu'il était légitime» que vous fassiez, créer le crew Villains

Et puis un jour

Danser seul

Danser les garçons, danser «Raphaël» et les autres

Parce que «c'était là, malgré soi»

Alors

Danser, c'est quoi, Simon?

Danser, en 2019

Ça rime à quoi ?

Danser comme vous le faites, c'est abolir les frontières

«Entre l'humain et le rôle

Entre l'alternatif et le populaire

Entre le «il» et le «elle»»

Danser comme vous le faites

C'est abattre des murs



ANDREAS ZURBRIGGEN

Composer, c'est quoi, Andreas ?

Composer, en 2019

Ça rime à quoi ?

Se laisser guider, laisser courir ses doigts sur le clavier, laisser

Venir

L'inspiration

Et la guider

Laisser venir ça, créer ainsi

De cette façon

Pour des pianistes seuls

Pour des pianistes en «Dualité»

Pour des orchestres, des chœurs pléthoriques

En Valais

A Berne

A Davos, à Shanghai

Jouer, et être joué par quelques-uns des plus grands

Les Ensembles Phoenix, Mondrian, Tétraflûtes

L'Orchestre philharmonique de chambre russe de Saint-Pétersbourg

Composer

Sur des îles

Sur la rue de la Lune

Sur Hiroshima qui «est aussi une neige»

Ecrire des «Chansons d'innocence»

Laisser venir ça de cette façon

Et s'entendre dire

Que l'on veut sa musique intuitive

Accessible à tous

Composer

C'est quoi, Andreas ?

Composer, en 2019

Ça rime à quoi ?

Composer comme vous le faites, c'est abolir les frontières

Entre tradition et modernité

Entre le matériel et l'éther

Entre les musiciens

Entre rêve et réalité, en suspension

Composer comme vous le faites

C'est abattre des murs



CAROLE PONT ET CÉLINE GUIBAT

Etre architecte, c'est quoi, Carole et Céline ?

Etre architecte, en 2019

Ça rime à quoi ?

Dessiner, concevoir, développer, réaliser

Des constructions

Des rénovations

Des réhabilitations

Imaginer l'espace, créer

Des «nouvelles centralités», établir

De «nouvelles hiérarchies dans les flux de distribution»

«Gérer les circulations» autour des UAPE

Devant les cafés

Dans les centres des villages

A Zurich ou en Valais

Au centre de Chermignon, de Martigny-Croix, de Muraz, s'entendre parler

De médiation architecturale

Et aller à la rencontre de ceux que vous choyez, ceux pour lesquels

En Archishepherds, en «bergers de l'archi», vous cherchez la rencontre

Vivante

Et chaleureuse

Alors

Etre architecte, c'est quoi, Carole et Céline ?

Etre architecte, en 2019

Ça rime à quoi ?

Etre architecte comme vous l'êtes, c'est abolir les frontières

Entre les âges

Entre les origines sociales

Entre les gens

Etre architecte comme vous l'êtes

C'est abattre des murs



fr

EDITEUR/VERLEGER Canton du Valais / Kanton Wallis
Département de la santé, des affaires sociales et de la culture / Departement für Gesundheit,
Soziales und Kultur, Service de la culture / Dienststelle für Kultur
COORDINATION/PROJEKT Héléne Joye-Cagnard / Line Dayer
TEXTES/TEXTE Patrice Genet / Rolf Hermann
RELECTURE/LEKTORAT Line Dayer / Brigitte Vogel / Héléne Joye-Cagnard

de

REALISATION GRAPHIQUE/GRAFISCHE GESTALTUNG

Giger Graphics, www.gigergraphics.ch

IMPRESSION/DRUCK Mengis Druck AG

PHOTOS/BILDNACHWEIS Olivier Lovey

WEBSITE www.vs.ch/culture, www.vs.ch/kultur

© 2019 tous droits réservés, alle Rechte vorbehalten



